

# Granada PIONEER

Vol. 1, No. 88

Amache, Colorado

August 4, 1943

## AMACHE FAMILIES RECEIVE LETTERS FROM JAPAN

Eighteen families of this center received messages yesterday from Japan through the Japanese, International, and American Red Cross. These messages were dated Nov. 28, 1942. Messages have arrived from Japan before, but this is the first time they were sent through the Japanese Red Cross. Heretofore all messages have been in the form of an indirect letter without the senders' names.

These 18 families will be allowed to send messages back to Japan not exceeding 25 words and conforming to the rules of censorship.

## MUST RECORD ALL FOREIGN PROPERTY

All persons who on May 31, 1943, had any interest whatsoever in any property in a foreign country, or any foreign individual, partnership, association, corporation or other organization must file a report on form TFR-500, according to special regulations issued by the US Treasury department.

Reports must be filed by reporting persons within the US with the Federal Reserve Bank of their District on or before Nov. 1, 1943.

Copies of the circulars and Form TFR-500 may be obtained from any Federal Reserve Bank or the project attorney's office.

## CASH BOOTH IS MOVED TO 6F

The electrical appliance shop and the cashier's booth were closed early this week as they were busy moving. The electric shop is now located in the west end of the clothing store, formerly the cashier's booth. The cashier's booth is now at 6F-3A. Both shops reopened today.

## SELECTIVE SERVICE INFORM BOARDS OF ADDRESSES

All male evacuees are required by law to keep the local Selective Service board, with which they are registered, informed of their address and to carry their classification card (DSS Form 57) on their person at all times, announced Leland Barrows, acting WRA director.

All persons registered with the Selective Service and who are leaving on seasonal or indefinite leaves must notify their local boards of their new addresses and are instructed to keep their local boards informed at all times of their whereabouts. If male evacuees have only their initial Selective Service registration certificates (DSS Form 2), they should write their local boards for classification cards (DSS Form 57).

## LEAVES ARE CLASSIFIED

The following clarifications on the different types of leave clearances were given by Walter J. Knodel, employment officer:

(1) Clearance for indefinite leave for the purpose of residence or employment anywhere in the United States except prohibited areas such as the Eastern Defense command and the Western Defense command.

(2) Clearance for indefinite leave that permits residence or employment in the Eastern Defense command.

(3) Clearance for indefinite leave to be eligible for employment in plants and facilities vital to the war program with the approval of the Provost Marshal General's office of the War department.

## WAC To Enlist Nisei Women

Five hundred nisei women are scheduled to be recruited for the Women's Army corps and will be enlisted about Sept. 1 or on the date of inauguration of the WAC, according to word received here from Leland Barrows, acting WRA director.

The date on which the recruiting team will visit Amache has not yet been set. Applicants outside centers will apply at Army recruiting centers, said Barrows.

## WESTERN UNION AGENT TO VISIT

A Western Union agent will visit the center in the near future to discuss with Assistant Director Henry Halliday the possibilities of establishing a telegraph station in the center.

Negotiations have been made for the establishment of this station, and according to the last report received from Western Union, the company did not believe that there would be sufficient business. Whether such a station will be established or not will depend entirely upon the possibilities of sufficient business.

## 15 WILL LEAVE AMACHE SOON

The list of the Granada center's quota of 15 expatriates and repatriates to leave on the Gripsholm was received from Washington, DC, Friday. This list has been approved by both United States and Japanese governments, and all persons listed have been notified.

September 1 is still the tentative date set by both governments for the sailing of the Gripsholm.

## GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colorado. Telephone: 63. Editor: Khan Komai.

## CONCERT

## SOLOS FEATURED

The Amache municipal band, featuring three solo cornetists and solo French horn with bafid accompaniment, will be presented in the third outdoor concert sponsored by the Amache school music department Friday. The program, to be held at the 9F outdoor stage, will begin at 7:15 p.m.

VEGETABLES SENT  
HERE FROM GILA

The Gila River project has sent the following products to Amache since Dec. 8, according to William Wells, chief project steward:

Tomatoes, 660 lug boxes; green onions, 24 crates; beets, 42 sacks and 347 crates; cabbage, 625 sacks and 216 crates; daikon, 150 sacks; carrots, 312 sacks and 895 crates; and turnips, 140 sacks and 52 crates.

## JOB OPPORTUNITIES

Nurse for position of "supervisor of surgery", for details call at emp office.

Three arc welders, 80 cts hr plus time and half for overtime; three helpers, 60 cts hr plus time and half for overtime.

Pasteurizing and bottling man at creamery, \$35 wk, So Dakota.

Six mechanics for mach helpers, \$125 to \$175 mo, Nebraska.

Eight girls to pack toys, 50 to 60 cts hr, Chicago.

Car lubricator and washer, 65 cts hr, Milwaukee.

Girl bookkeeper and good typist, \$100 to \$150 depending on ability, Chicago.

Two fry cooks, \$45 wk plus meals; two bus boys, \$22 wk plus meals, Chicago.

Florist who intends to go into business, New York.

Man to work on turkey farm, Wisconsin.

Five girl bookkeepers, gen ledger, trial balance, etc, \$30 wk, Chicago.

## PAINTER

## LAUDS WORKERS

The center carpenter shop is now undergoing a complete renovation to increase both comfort and efficiency. Plans for the renovation of the shop were layed out by C.B. Painter, shop foreman.

"I wish to congratulate the carpenters and laborers, working with the public works under my supervision, for their fine cooperation regarding their work and their increased interest in operation of this department.", stated Painter. He continued, "There has been a 90% increase in production of work and man hours."

Painter invites the public to inspect the shop and to offer criticisms.

## BARBER MOVES

The center barber-shop has closed in order to move to temporary quarters in Block 9F, next door to the farm division office.

Eight girls as waitresses, girls' college, \$45 mo plus rm and bd, Kansas.

Man with tech lab exp, \$140 mo, Chicago.

Three gen office clerks, \$90 mo, opportunity for in-exp girls, Chicago.

A cost accountant association of St. Louis wants applications from all qualified accts.

Persons interested in positions or who had applications with the U of Mich, please call at emp office.

Two boys, wholesale house, repack vegetables and general warehouse work, 50¢ hr, 1½ over 40-6- hr wk, Casper, Wyo.

VISITING  
SOLDIERS

Pfc George S. Matsumoto, Camp Wolters, Tex. Pfc Kazumi Ikeda, Ft Riley, Kan. T/S Hideo Nakano, Camp Robinson, Ark.



Fifty-four officers and men of the 442nd Infantry recently enjoyed a week end junket to New Orleans. They were the guests of the British Seaman's club in the evening, and Sunday morning, a group of girls from the club gave them a swimming party.

Thirty members of the 442nd Infantry visited the Jerome relocation center, Denson, Ark., over the week end. The good-will visit was sponsored by the center USO. The soldiers were guests at a dance, church services, and a luncheon.

The 522nd field artillery unit of the combat team will be hosts to 100 girls from the Rohwer and Jerome relocation centers in Arkansas this week end. Feature of the ball in honor of the visitors will be the debut of the all-combat team orchestra under the direction of Sgt. John Yamamoto.

Sgt. Vincent T. Tajiri of headquarters company, 2nd battalion, 422nd infantry, was married to Rose Akiko Hayashi in Hattiesburg, last week. The groom is from San Diego and his bride from Salinas, Calif.

MRS. CARSTARPHEN  
RETURNS FROM NY

Mrs. William T. Carstarphen, wife of the chief medical officer, returned to the project after spending a month in New York. She stated that the dry heat here is welcome compared to the sultriness of New York.

GOLDAMMER IS  
OPERATED ON

Henry F. Goldammer, chief storekeeper, suffered acute appendicitis Thursday morning, and was operated on at the Charles Maxwell hospital, Lamar.



we have figured out that one of the most important, if not the most important, reasons for the large turnout at the ondo practices (to those who don't know what an ondo practice is, all we have to say is: "Well, that is certainly too bad!") is the shaved ice that's passed out to all the participants in the course of the evening's activities.

and with the increase of those unemployed (as a result of the recent official canning of more than 500 center workers) has come an increase of people, especially guys, who lack money for such luxuries as shaved ice and colored water.

therefore, at one of the practices held several nights ago, we found, among the spectators, quite a few boys who were trying to get up enough courage to trot in the circle and start earning their cup of shaved ice.

then there was tomo who has a little more pride than the rest, who was determined to get his ice without having to jerk around the circle with the little gals. he stood there, straining his brains for a quarter hour.

he finally figured out what he was going to do for his shaved ice.

he patiently waited until they started passing out the ice, at which time he trotted over to the ice shaver and tried to look like he was working like heck. and in the course of this mousing around, he managed to get his hands on a couple cups full of ice. and in the confusion (there always is confusion when there is shaved ice and lots of people), he was confidently but slyly toddling toward the laundry room and relative safety, when several definitely feminine voices purred out to him: "hellooooo, tomoooooo..." like a smart man, tomo ignored them, pretending not

## MOVIES

TODAY

8:15 p.m.--High school auditorium (The Man In The Trunk plus Flash Gordon serial)

TOMORROW

8:15 p.m.--7th mess hall FRIDAY

8:15 p.m.--7E mess hall

Concluding a two-day performance this evening at the high school auditorium is, "The Man In The Trunk". A wire from a film company at press time tentatively schedules the 13-episode Flash Gordon serial for last evening and also tonight. This serial, to be shown every Tuesday and Wednesday, brings to the screen all the dragon battles, scientific and mechanical wonders drawn in the comic strip. The cast includes Buster Crabbe as Flash, Jean Rogers as Dale, and Charles Middleton as Emperor Ming.

"Swiss Family Robinson", screen adaptation of the famous best-selling book, will start a five-day showing from tomorrow evening. It's a "must-see" for children and issei. The cast stars Thomas Mitchell, Edna Best, and Freddie Bartholomew.--Sueo Sako.

## KOGA RESIGNS AS POLICE CHIEF

Takashi Koga, evacuee chief of police and formerly a Petaluma poultry man, resigned to work on the center poultry farm. Yoi-chi Nakamura, special detail officer, has been appointed by Police Chief Harlow Tomlinson, to replace Koga.

to hear, when one of the more aggressive gals dashed up to him and sweetly said to his now very sad face: "geeeeee, tomo, is that ice all for. meeeeee?..." with a very sick smile, tomo, who is always a gentleman, replied: "sure... heh, heh". and, after reluctantly handing over the hard-earned two cups of ice he went dashing back to the ice shaver. and the last we saw of him, he was again trying to look busy as heck while trying harder to get his hands on another cupful or two of the precious shaved ice...

## MAIL-TRUCK RIDERS MUST HAVE PASSES

All evacuees who wish to ride the mail-truck to Lamar must have their names placed on the mail-truck list. They must present these passes before being allowed to board the truck either here or at Lamar.

Said Driver Bob Thomon, "It is impossible to accommodate those with mail-truck passes if others are allowed to ride."

## MISSING TULEAN JAILED IN MODOC

Tom Nishida, 24, resident of the Tule Lake center, after being reported missing from the project, was found and arrested last week near Alturas, Calif., by the sheriff of Modoc county, according to the Tulean Dispatch Daily.

Nishida is facing charges of leaving the center without permission, stealing a car, and burglarizing a home west of Alturas. He is now awaiting trial at the Modoc county jail.

This was the first case of its kind reported in the Tule Lake center.

## Issei Settles In Cincinnati

Pointing out that the issei could make a go of it on the outside, a recent press release from the Washington Reports office, stated Sam Tamura, issei, and his family from Jerome, formerly of Sacramento, Calif., was "making good" in Cincinnati.

Tamura is working as house-man and gardener at the home of an insurance broker in the suburbs of Cincinnati. His wife works in the home of their employer, with whom they live. They have three sons, nine, 18, and 19.

According to the release, Tamura is among the first of the issei group to relocate. He likes his job, his employer, and finds that Cincinnati compares favorably to California in many ways. He hopes to buy a little farm of his own.



## CABOT DONATES TO JACL

The list of individual contributions to the civil rights fund of the Japanese American Citizens league was topped by a check for \$947.47 from Godfrey L. Cabot of Boston, Mass.

The Santa Maria chapter, contributing \$1202.14 to the fund, was the largest contribution to be received by the JACL. The San Francisco chapter contributed \$1000 for the civil rights cases.

According to the JACL report, the organization, is giving financial aid in various court cases testing evacuee rights, has incurred a deficit of more than a thousand dollars, meeting expenses amounting to \$4291.03 while the civil rights fund was limited to \$3200.41.

The Hirabayashi and Yasui cases before the Supreme Court cost the League \$3039.69, including attorney's fees and traveling expenses. The Brown versus Oshiro case, testing the contractual rights of evacuees in the Los Angeles courts, has cost \$108.14 to date. The JACL spent a total of \$483.74 on the

Regan versus King case, which tested the citizenship status of American-born Japanese and was pressed by the California Native Sons of the Golden West.

## LETTERMEN'S HOP A HUGE SUCCESS

With 250 persons attending, the Lettermen's summer sports dance held Saturday night at the gymnasium was pronounced a huge success. Cpl. Kane of the 335th Escort guard with his college songs, Mr. and Mrs. Nakano with their exhibition jitterbug and the senior high girls' trio, May Yoshioka, Lily Magatoishi, and Edna Amamoto, rendering popular song numbers entertained the crowd during the evening.

This dance was the first of the three benefit affairs sponsored by the Amache senior high Lettermen's club in order to raise \$150 to buy athletic equipment.

Next in the series of events is sports night featuring athletic competitions.



## AA ALL-STARS

With the conclusion of the first half of the AA league, we are picking our mythical All-Star team.

On the mound we like (and who doesn't?), Mas "Lefty" Nishijima, Deltans, the most outstanding player in the league. He has a perfect pitching record of four straight wins and no losses, and is currently leading the hickory race with a big .529 average.

Behind the plate, Deltan Tom Ioka stood out defensively with his strong arm and steady playing. Dodger Nob Kuwatani had a more impressive batting mark with .333 but we'll stick with Ioka.

On first base, we pick George Matsuura, a dangerous stickler hitting .389.

At second, Motor Pools' speedy Ben Takamatsu wins the nod. A switch hitter, he swatted the apple for a fat .428.

At the hot corner, Jimmy Hanamura, Motor Pool, with his even .400 batting stood over Flu Inaba, Deltans who hit a weak .263.

At the short patch, we like James "Cabbage" Kubochi, Motor Pool. He hit .444 in two games. He has since left the center for outside employment.

In the outer garden from left to right, Dodger Jack Hamahashi, .308, Deltans George Watanabe, .428 and Duster Sats Uyekubo, .333, proved themselves invincible with their superior fielding and slugging.

## THE MAN OF THE WEEK

Although his name doesn't appear on the All-Star list, Duster Johnny Niizawa is our man of the week. He checked the Motor Pool for six innings Sunday and allowed only three earned runs and six bingles. For the second time, he scored the winning tally for the Dusters in the last half of the ninth. He did it against the Knives, beating them 9-8, and repeated against the Motor Pool Sunday by the same score.



# PIONEER Sports

August 4, 1943

Page 5

## CLOSE TILT

### Dusters Win In Hectic Ninth.

Scoring their winning run in the last half of the ninth inning on a series of wild throws, the Dusters finally broke their hard-luck streak by nosing out the Motor Pool, 9-8, in an AA fracas Sunday morning at the 10F diamond.

In the fatal ninth, first batter John Niizawa of the Dusters walked and was sacrificed to second by John Nishimura. On an attempt to pick off Niizawa, who was rounding second, Soapy Miyashima overthrew. Niizawa continued to third. Second sacker Ben Takematsu on retrieving the ball, threw wild to third, and Niizawa romped home with the all-important tally.

The Dusters started their scoring in the initial inning by sending across four runs, and added two more in the second on Richard Nimura's two-run homer. They came thru with another in the fifth and also in the seventh.

Trailing 6-1 in the third, the Motormen came to life in that inning thanks to Jim Hanamura who blasted a long right-field homer, driving in three runs. They piled on three more in the seventh, and another in their half of the final stanza to tie the count at 8-all. This was short-lived however, as the Dusters chalked up the deciding run in the final half.

Yuba Joe Nakamura of the Motor Pool, who relieved Jack Otani in the second, was charged with the defeat.

Hitting stars of the day were Motor Poolers Ben Takematsu, George Fujimatsu, and Jim Hanamura with three each. For the Dusters, Sats Uyekubo, Richard Nimura, and John Nishimura got two each.

Score by innings:  
M.P. 103 000 301 - 8 10 6  
Dust' 420 010 101 - 9 9 5

### MOTOR POOL WINS PROTEST; TO REPLAY RAMBLERS SOON

The recent A league game between the Motor Pool and the Ramblers, which was under protest, will be played in the near future, according to the rec dept.

The St. Louis Sporting News ruled on the Motor Pool's protest as follows:

"The batter is out if the attempted third strike fouls. However, he is not out if he misses the ball on an attempted bunt on the third strike, and he could go to first if the catcher misses the ball."

In the game, which the Motor Pool lost, 2-1, the batter reached first but was called out.

### SAB KAWAMURA WINS PITCHING DUEL, 5-2

Sab Kawamura outpitched John Kawata in a tight mound duel and led the Skibos to a victory over the Scrappers, 5-2, for their second straight victory in a Saturday afternoon A league doubleheader.

Scrappers 002 000 - 2 4 4  
Skibos 103 10x - 5 4 3

BATTERIES: Scrappers--J. Kawata and Y. Otani; Skibos--S. Kawamura, T. Abe and T. Abe, T. Miura.

### RAIDERS IN UPSET WIN OVER RAMBLERS

Playing heads-up ball, the underdog Raiders led all the way and beat the Ramblers, 4-2, in the second A league game of the day.

Raider Ralph Maeda was credited with a round-tripper in the third inning.

Score by innings:  
Ramblers 000 002 0 - 2 5 3  
Raiders 001 210 x - 4 5 3

BATTERIES: Rams--Y. Yotsuya, H. Noda and T. Ono; Raiders--B. Shiro and H. Hamanishi.

BATTERIES: M.P.--J. Otani, J. Nakamura and H. Okada; Dusters--J. Niizawa, B. Umekubo and C. Kunisaki.

## DELTA'S 4<sup>TH</sup> WIN DODGERS TAKE 23-2 BEATING

Amassing a total of 23 runs to their opponents' 2, the high-flying Deltans made it four in a row in a seven-inning AA league game Sunday afternoon at the 10F diamond.

The Deltans scored in every inning except the fifth, as they rolled up a big 15-0 lead at the end of the third inning, bombarding the offerings of Koichi Kimura and John Arishita.

In the third inning, which saw 16 men take their turns at the plate, the winners ran across 11 runs, featured by Lefty Nishijima's third homer of the season and Harry Shironeke's first. The Dodgers contributed to their own downfall as they muffed six times in that inning and 11 in the game.

The Dodgers scored their pair of runs in the fourth when with two outs and men on second and third, left fielder Grove Yoshiwara dropped a long fly off the bet of Kane Miyoshi.

Yorio Aoki and Masa Ishigaki were big guns for the Deltans as they got 3 for 4.

Score by innings:  
Dod's 00 0 200 0 - 2 5 11  
Del's 2311 701 x - 23 14 2

BATTERIES: Dodgers--K. Kimura, J. Arishita and K. Miyoshi, K. Yoshida; Deltans--L. Nishijima, G. Yoshiwara and T. Ioka.

## STANDING

AA BASEBALL LEAGUE			
	W	L	Pct.
Deltans	4	0	1.000
Dusters	2	2	.500
Motor Pool	2	2	.500
Dodgers	1	3	.250
Knines	1	3	.250

## SIX-RUN RALLY GIVES MOTORMEN WIN

A six-run splurge in the first inning clinched the game for the Motor Pool as they walked through the Wakabas, 9-3, for their second A league triumph Friday evening at the 10F diamond.

Score by innings:  
Waks 0 1 0 0 2 - 3 5 1  
M. P. 6 1 2 0 x - 9 9 3

BATTERIES: Waks--Y. Matsumoto, G. Nozawa, I. Isomura and I. Isomura, Y. Matsumoto.

## Center Tots Hurt At Play

Six-year-old Sachiko Wada, 8G-10D, broke her left arm when she fell from a slide at the 8H school playground Saturday. She was treated by Dr. B. Higa and hospitalized.

Don Kobayashi, 5, 11G-12E, fell from a child's bicycle and injured his right elbow Sunday near his home. He was treated by Dr. S. Yamada.

John Yamamoto, 4, 11K-12C, broke his left arm Monday, falling from a tricycle while playing at the 11K playground. He was treated by Dr. T. Fujimoto.

## TRI-DELTS HEAR REPORT FROM OTA

With Boots Sotomura of the Tri-Delts as chairman, the Blue Triangle met Sunday afternoon at Hospitality House. Mamiko Ota reported on the GR conference at Camp Look-out, followed by an account of the harvest camp at Vineland by Boots Sotomura.

An all-GR event was tentatively scheduled for Aug. 20.

## PUEBLO GUESTS HOSTED BY GR'S

Proving the GR harvest camp was a success in its public contacts, Mrs. E. R. Place, member of the Pueblo advisory board, her daughter, and two friends, declaring that they couldn't stay away after meeting our GR girls, visited the center last week end. Mrs. Place and her daughter, Jean, were guests of Chow Chow Kaji, while her friends, Margaret Ells and Kimi Takaki were guests of Florence Nakano.

## WOMEN'S COUNCIL TO MEET TUESDAY

Women's Federation Council's meeting will be held Thursday morning at 10 p.m. at Hospitality House. Rev. Hirata will be the guest speaker. Federation block representatives are urged to attend.



## CHURCH SERVICES SATURDAY

Event	Time	Place
SEVENTH-DAY ADVENTIST		
Children's Sabbath school	8:30 a.m.	12H
Adult Sabbath school	9:30 a.m.	12H
Vespers	8:00 a.m.	
CATHOLIC		
Mass	7:00 a.m.	11K
BUDDHIST		
Adult service	7:00 p.m.	7G-12G

## Seven Teachers Leave Amache

Following elementary school instructors have left Amache on a brief vacation.

Mrs. LeMerle Cochran to California; Irma McCart to Longmont, Colo.; Harlene Hicks to Erley, Iowa; and Irene Reiser to Cadillac, Mich.

Junior high instructors who have temporarily left the center are Robert George, who is attending the University of Colorado to complete his master's degree; and Mrs. Freda Mahony, who is taking two weeks' course in guidance at Northwestern university. Goodwin Peterson, industrial arts instructor, has left to teach at the Navy Training School in Boulder.

Mabel Andow, senior high librarian, will leave for Boston, Mass., shortly.

## EMI HINOKI LEAVES

Emi Hinoki, adviser of the Patricians and dietitian at the Amache hospital, left Tuesday for Rochester, Minn., to work at the St. Mary's hospital.

## AID OFFERED BY Y GROUPS

The YWCA organizations of Denver, Colorado Springs and Pueblo have offered to help the Amache Y raise funds by selling articles made by our club girls, announced Hana Uno, B and I secretary, at the meeting of the Y circle at Hospitality House Saturday.

Following this announcement, a report on the B and I conference at Alta Lodge, Utah, was given by Yoshiko Ito.

The next meeting is scheduled for 7:30 Satur-

The Seventh-Day Adventist church will hold a fellowship hour in 11F recreation hall tonight at 8 o'clock. A sermonette and community singing will be featured. All young people are invited.

A piano has been purchased by the Amache Seventh-Day Adventist church and will be placed in 9H recreation hall.

"The Holy Sutra of Seicho-No-Iyo" will be the topic of Unosuke Karatsu at the Seicho-No-Iyo meeting 7:30 tomorrow night at the 12G recreation hall.

## STUDENTS DONATE 'V' GARDEN CROPS

Students of the Amache elementary school are contributing vegetables harvested from their Victory garden every week to various departments.

This week they donated two bags of beans and one box of cucumbers to the center hospital, and two baskets of Italian squash to the mess division.

## YAMASAKI HONORED BY THE GREMLINS

A dance sponsored by the Gremlin Y club in honor of "Yummy" Yamasaki, who is to be inducted into the Army soon, was held in the 10H mess hall Sunday evening.

George Yuzawa, acting advisor of the club, was the master of ceremonies for the event.

day night at Hospitality House. Plans are being made for a speaker. Fumi Fukuda of the Mademoiselles will be chairman.

## 8K 'BALL OF FIRE' FAILS TO APPEAR

Following reported appearances of a mysterious "ball of fire," a special detail officer, Jiro Tani, and three of his men patrolled Block 8K Friday, Saturday, and Sunday nights from 9 p.m. to 1 a.m.

No "ball of fire" or the like was sighted, they said.

Witnesses to such sights are asked to report the time and place of the appearances to the special police detail immediately.

*Rustlings*

POSTON, Ariz...

From a 15-acre patch, 50,000 pounds of water-melons were harvested, in addition to 8,520 pounds of onions from a five-acre patch and 2,700 pounds of tomatoes from a six-acre patch.

Aquafest is planned, to be held during the latter part of this month at the swimming pool.

DENSON, Ark...

Campus queen will be elected to reign over the two-day carnival to raise funds for the annual, Victoria.

A small Taylor craft U. S. Army plane, used for field artillery reconnaissance and manned by a lieutenant and a sergeant, made a forced landing in the center.

Thirty Camp Shelby men were entertained by the local USO during the week end.

## MUST FILL OUT PROPERTY FORMS

All evacuees having property stored in the Nichiren Buddhist temple, 2800 E. Third Street, Los Angeles, are asked to fill out WRA Forms 155 or 156 so that property may be safeguarded from any further loss, announced, E. H. Cordes, assistant commercial property supervisor of evacuee property, Los Angeles.

All persons wishing to have their property moved from the temple are to call at the evacuee property office, Room 5, south administration building.

## SPEAKER LAUDS BOULDER JAPANESE

Speaking before the Kiwanis club in Denver last week, Florence Walne, director of the Japanese language school in Boulder, said of the Japanese-American instructors:

"...Ninety per cent of our instructors are nisei -- Japanese Americans born in this country. Boulder is full of them these days, the nisei and their families, and they're doing a fine job."

*Sketches*

TULE LAKE, Calif...

Project Director Harvey Mills Coverley left the center with the rank of captain to attend the school for military governors at the University of Virginia.

A huge bin for the storage of potatoes is now being constructed as protection during the cold winter season.

Assistant project director, Joe O. Hayes, will join the armed forces of the United States in the very near future.

HUNT, Idaho...

With the addition of 2000 chicks, the center poultry farm has a total of 6,500 chickens now.

The farm project delivered 423 crates of nappa, 133 crates of white radishes, and 875 pounds of peas to the steward division.

Two hundred and six seniors held their graduation exercises at the outdoor amphitheater last week.

Boy Scouts of Hunt left for a week's camping trip at Anderson Creek camp site in the Minidoka national forest.

ROHWER, Ark...

Attired in blue and white, 152 seniors of the Rohwer high school graduated last week.

A total of 341 scouters, scouts and cubs, is actively engaged in the scouting program.

RIVERS, Ariz...

Center dogs will be inoculated with anti-rabies serum as soon as the serum arrives.

The factual history of the Gila community is recorded in a booklet, "A

*Sketches*  
SKETCHES

By now everyone knows that Tule Lake has been named the segregation center for those who have indicated that their loyalties lie with Japan. But very few people know about the newly appointed director.

He is Raymond R. Best, a man experienced and qualified to capably supervise the job. A native of Kalamazoo, Mich., he has been in government employment since 1934 in the Soil Conservation service in Idaho, Oregon, and Washington.

In 1942, when the WRA was established, Best was appointed to the regional office in San Francisco, and later was called to Manzanar to "pinch hit" in the various divisions there. Always on the move, he transferred to the Minidoka center in Idaho, where he stayed until the first of this year. He was then appointed director of the isolation center at Moab, Utah. From there he went to Leupp, Ariz., to take over the camp for troublemakers.

The confinees at Leupp learned to respect and admire Best and asked if they could write letters to their friends in relocation centers, telling them what a grand guy he is.

Best is 48 years old, and loves hunting and fishing. He served in the Marine corps in the last war. He is married and has three sons, one of whom is serving in the Army Air corps.

All his life he has dealt with people and likes to work with them. He stated emphatically that "Tule Lake has to be a success--all eyes are on it. The center will be what the people there make it."

--Sueo Sako

Year at Gila," which is being sold at five cents a copy.

TOPAZ, Utah...

The Student Scholarship Aid fund has now \$3,080.93, acquired through donations and special events.

Rikiemon Yamane's three days and nights of nursing saved hundreds of chickens stricken with bronchitis.



# マイヤ局長

## 参事員区支配人と會見

### 其の質問と應答

先週木曜日朝夕オン、ホールに於いて開催し、答。WRは居住民の再に移住に際し、旅費と別に少額の小事を返へてゐる。現在の所ではそれ以上援助する意志を有せず、但し日系人が農園を經營したり他のビジネスを經營する際、諸州の金融機關は之等日系人に他の米人と同様なる便宜を返ふべく、WRは之によつて、幹旋されてゐる。

質問 今後再移住する居住民にWRは現在給與してゐるよりも多額の經濟的援助をなすや？

質問 再移住し得る居住民に對してWRは如何なる處置を採る方針なるや？  
答 一九四四年七月迄一ヶ年間の全轉住所經營費として議會によつて四千八百七十七万弗可決された。来年七月にも轉住所は存在すると思ふが、ザルレに輸送運水費は居住民は外部轉住所べく希望するものである。  
質問 多年の經驗を有し不動産を残してゐる日系人農家を加州に帰還せしめて戦時工作に貢獻せしむる方法を講じては如何？  
答 環系人加州帰還問題に余も賛成するが、その決定權は軍部にあり。WRは之として何等責任ある返答は返へ得ない。無論

輿論が或程度まで此の問題を支配すると思ふ。自分も之に對しては提案者の一人である。今後加州に至り各方面の有力團體に接して日系人帰還を有利に展開せしむべく努力する考である。  
質問 居住民食料代一日四十五仙は余りに僅少にして、保健の爲に多くの居住民は別に食物を購へし、榮養不良を補ふてゐる。  
答 現在外部に於ても或食糧品は誠に得難く、余としても不自由を感ずる事が度々ある。必要に應じては此の問題は調査されるであらうが、之は豫算を基本とするものであつて、余としては食料代を増額する權利を有しない事と遺憾とするものである。  
質問 當センターが平穩

にして從來不祥事件の生ぜざりしは、居住民の大部分が就職してゐるに基因してゐると思ふ。今回WRは各職業部門を整理して人員淘汰すると聲明してゐるが、之に依つて多数の失業者を出す事にならんとすれば、失業者は不平を抱き、センターに不祥事件が生ずるやも圖ら小ず。マイヤ氏は此の従業員削減規則を變更し得るや？  
答 WRの新法令は失業者を増加する意志の下に計畫され、非らずして其の目的は全就業員に八時間働かしむるにある。無論一時整理した後、必要に應じては従業員増加を爲す方針である。例へば農産物生産増加の見込める場合は農園就働者

は増員される。各人が充分に働く事は身体を鍛練し、再移住の晩苦痛を感じないのて、之は結局皆様の爲にもなる事になる。  
質問 ツールレーキに輸送される人の家族は同伴を許可されるや？  
答 WRとしては家族を分離させる方針を有せず、同行は各人の自由意志に俾す。  
非戦闘員 交換船出帆期日 延期さる  
日本帰国申請者と満載して八月一日紐育出帆の豫定なりしが、グロブスホルム号は日米両国了解の下に九月一日或はその以後に延期されたと當局は発表し、尚同船にて帰国許可されし人名は目下軍府にて選定中にて其の完了と共に發表される筈である。



# 日系市民再移住

## 後援會正義の叫び

モンタナ州セシルイ東なる方法を講じて、極力再移住後援會は先日、声報償せんとするもので、明書を発して七万の日系米人の撤退問題を陳述し、更に職業並に家屋、関係の許す限り迅速に、R.O.の方針を支援して再移住を可能ならしめよと論じてゐる。

### マインド議員

日系人問題に対し私見を發表

右声明書にはロースベ

七月廿二日華府特報

グアイス日系人調査分科

委員、南グタ州選出

人種とか又先祖の問題

(民主黨) マインド議員

に立脚した主義では無

は日系人に對して次の

如き私見を發表した。

一、轉住所内不忠誠分

子を迅速に忠誠者とし

り隔離する手段を講

下べし。

二、忠誠者として日系

人を轉住所より出所

せしめる前に今少し

嚴重に彼等の身許を

調査すべし。

三、轉住所内諸機關を次にトバズ轉住所々長を感じた日墨人労働者米化運動に利用し、以テヤイレス、アーンスト

政治的の問題を円満に解決すべし。

四、居住民に及へる小

る食糧品は充分に

が過多とは思へない

家屋は贅澤といふよ

りか寧ろ狹隘過ぎる

程だ。

五、軍部の書類を檢討

すると幾多日系兵士

が戦線に参加して米

國主義の爲に奮闘

してゐる実例を見る。

今日後

日系人は四散する

「日系人西部歸還問題

は如何に展開するや全

然豫想出来ず之はソシ

ヤル・ウオーカー又は一

般加州人に対する一大

懸案なり」とクリスナ

アン・サイエンス・モニ

紙一記者は陳述した。

此の命令に不満

を感した日墨人労働者

は一斉に罷業せる爲

右會社は止むを得ず閉

鎖するに到つた。

中央政府官吏及び鐘詰

會社は石事件を円満に

### 理髮部

移轉に就て

從來旧兵服部西側に在

った理髮部は今四ツ

区に建築中の新店舗の

近接地内バラックに臨時

移轉し目下店内整備中

に付き二三日休業する

由、尚準備成り次第開

店日を通告する。

新参事員會

議長選出さる

七月廿二日、ホノル、特報

布哇總督兼駐屯軍司令

官ロバート・リチャードソン

將軍は布哇大學學生に

向ひ一場の講演を試み

左の如く日系人に同情

してゐる。

「日系人は余と何れも

所々米國市民なり。

我等の祖先英國人が二

年前に犯せる種々の惡

事に我々が責任を有せ

ると同様、日系市民は

日本軍部の仕業に對し

何等責任を所なし」と

新参事員會

議長選出さる

七月廿二日、ホノル、特報

### 理髮部

移轉に就て

從來旧兵服部西側に在

った理髮部は今四ツ

区に建築中の新店舗の

近接地内バラックに臨時

移轉し目下店内整備中

に付き二三日休業する

由、尚準備成り次第開

店日を通告する。

新参事員會

議長選出さる

七月廿二日、ホノル、特報

布哇總督兼駐屯軍司令

官ロバート・リチャードソン

將軍は布哇大學學生に

向ひ一場の講演を試み

左の如く日系人に同情

してゐる。

「日系人は余と何れも

所々米國市民なり。

我等の祖先英國人が二

年前に犯せる種々の惡

事に我々が責任を有せ

ると同様、日系市民は

日本軍部の仕業に對し

何等責任を所なし」と

新参事員會

議長選出さる

七月廿二日、ホノル、特報

# ヒラ轉住所より當所に 幾多の野菜類輸送

最近ヒラ轉住所より六  
百ラケ餘の新鮮なトメ  
トが到着した事は既報  
の通りであるが左記の  
如く過去八日に亘り幾  
多の野菜類が同轉住所  
より當所に輸送されて居  
り之に對し食堂部を始  
めとし全居住民は大に  
感謝の意を表してゐ  
る。

二百十六クレイツキヤベツ  
四月八日  
百二十五クレイツ 人參  
四月八日  
五十二クレイツターナツツ  
四月二十六日  
二百クレイツ 人參  
四月二十六日  
百七十三クレイツ ビーツ  
五月三日  
二十四クレイツ 青葱  
五月三日  
百七十四クレイツ ビーツ  
五月三日  
百八十六クレイツ 人參  
六月七日  
二百五十三クレイツ 人參  
七月十九日  
三百八十四クレイツ 人參

## 各センター展望

○マンザナー 加州  
最近病院で調査した統  
計に依ると今迄の出生

兒百二十五名中六十四  
名は女兒で六十一名が  
男兒であつた。  
マンザナーJ.C.は今回加州  
教育局公認J.C.となつ  
た。  
獨立祭祝賀カーニバル  
の總費上は二四二五  
二四仙内純益一四〇七  
弗六八仙であつた。  
右の内四六九弗二二仙  
は企劃部の收入九三八  
弗四六仙は參加各クラ  
ブの收入となつた。  
○ホーストン 亞州  
最近九名の女子は所定  
の講習を卒へ正式に着  
護婦助手となつた。  
○ハートマンセン 加州  
先日サ三回ボリースカ  
ウト表彰式が挙行され  
た。  
先週長と三百呎巾百五  
十呎深さ八呎の水泳場  
建設工事が開始された  
とは時節柄垂涎三千大  
○ツールレーキ 加州  
先日ハイススクール卒業式

## 讀者の聲

○ローア アカソソ州  
新設鑛誌工場は約二週  
間以内に竣工する筈。  
外部の各團體より寄贈  
された玩具、遊戲具、  
書籍等を備へてあるト  
イランドは兒童の天国  
として到底も人氣があ  
る。  
○トバズ ユター州  
獨立祭カーニバルの利益  
は二〇五三弗四〇仙で  
あつた。  
炎暑の御新にソーダフ  
ァウンテンが設けられ大  
繁昌を呈してゐる。  
私は顧客としての立場  
から觀て廉賣店に於る  
價格の高いのに驚くの  
ありませう。  
尚もう一つ申し上げ度  
い事は、W.R.A.は極力居  
住民を一日も早く外部  
に再移住せしめ様と努  
めて居る折柄、共同消  
費組合では何故に巨費  
を投じて大きな建物と  
建築してゐるのか一  
解せないのでありませ  
う。  
私は老婆心ながら共同  
消費が現狀維持の方針  
で進む方が時局に鑑み  
賢明であり且つ最善の  
策であると考えたので  
ありませう。併し又一方  
店舗の擴張が事實必要  
に迫られたものであつ  
たとすれば、センター  
内三四ヶ所に安價を出  
店を設けて煙草とか又  
飲物や新聞を賣ひ得る  
便宜と計つていたべき  
度いのでありませう。  
其は奨學資金の特設が  
向學心に燃ゆる男女學  
生の奨励上最も有意義  
遺憾でありませうが、若  
し斯ういふ事情に於て  
當事者が賢策を練り  
居住民の爲に公平な奉  
仕を願ひ得れば、と切  
に希望する次第であり  
ませう。  
ベリス 鈴木田

センター縦横

公安課長ジョンJ...  
モア氏並に看護婦  
長アルマクフオータ女

史は去る月旺日四名  
の兒童を同伴してデ  
ンバーに出張州立不

具兒童治療所に於て  
外科手術を行ふ由

農事部の本本犬海西  
主任の監督の下に生

産された二万斤のス  
イスキヤードは木旺

早朝特志家の應援を  
得てミニドカ轉住所

へ輸送された

傳馬に於けるWRA  
会議を終へた本局注

務課長P.M.グリツク  
同課員R.A.レフラー

エドカーバーンハート三  
氏は華府に帰還の途

上先週末當所も未訪  
した

された。同氏は今迄當  
州へル兵營の會計士  
として就職してゐた人  
である。

ボストン実業家  
市民協会に干弗寄附

今回日系市民協会公民  
權利基金宛ボストン市  
に出生して米國に思

在住ガツドフレイカボツ  
氏より金九百四十七弗  
人として取じやう行動

章く父の死後は米國  
WRA轉住者財産管理  
所内當局宛の書狀によ

り捧けて盡くせよと兄弟  
は最近屢向者か同教  
會に入らし家具類を破

壊し且つ搬出した形跡  
歴然たるに鑑み此際同  
教會に荷物と委託して

あつた者は大至急WRA  
書式才百五十五若くは  
百五十六号に準じて手

續き安全策を講ず  
る様當局は注意してゐ  
る書式百五十五教會よりWRA

倉庫へ書式百五十六  
教會より  
（送す）

最にミニネドカ轉住所  
リセルビー兵營戰闘部  
隊に志願入營せし櫻兄

を放任して、彼等日系  
兵士は盛んに手榴彈の  
猛練習を行つてゐた

羅府日蓮教會  
荷物委託者へ通告

羅府東才三街日蓮教會  
に依託保管中の轉住者  
の所有物に關し在羅府

WRA轉住者財産管理  
所内當局宛の書狀によ  
り捧けて盡くせよと兄弟

は最近屢向者か同教  
會に入らし家具類を破  
壊し且つ搬出した形跡

歴然たるに鑑み此際同  
教會に荷物と委託して  
あつた者は大至急WRA

書式才百五十五若くは  
百五十六号に準じて手  
續き安全策を講ずる様

當局は注意してゐる書  
式百五十五教會よりWRA  
倉庫へ書式百五十六

教會より  
（送す）

心にして良き兵士たう  
んとする努力には只感  
心の外ない。去日旺日

午後の如きア、カンサ  
ス轉住所より未れ三百  
餘名の日系女子訪問客

セブンスデー教會

信徒集ひ（水）午後八時  
晚禱（金）午後七時 6 F  
土旺日 11 H  
子供安息日學校  
午前八時半  
大人安息日學校  
午前九時半  
午後八時

日蓮宗修養會

毎日旺日午前九時  
於11H娛樂室  
未日旺日説教  
和合の秘訣 石原慈願

特志寄附

先般其消支記人新谷憲  
一氏並に梓屋勝千代師  
匠より各五弗宛ボーイ  
同時に署長後任とし

スカウト才百七十九小  
隊に特志寄附がかり同  
小隊幹部一同深甚なる  
感謝を表してゐると

謝の志を表してゐると  
なつた

聖經甘露法雨の講義續  
八月八日（旦）午後七時半  
『百事如意』

古賀隆氏署長昇任  
久しく警察署長として  
係職當轉住所の爲り盡  
力されし古賀氏は是れ  
まで再三昇任す可く署  
長タムリンソン氏の計  
で申請されしが警  
察内部の事情或は氏自  
身の住宅難等の關係上  
其の目的が達せられな  
かつたが今回氏多年の  
趣味である養鶏業の方  
に轉職の希望を署長  
まで重ねて披瀝されし  
結果タムリンソン氏も強  
ひて今後とも署長の精  
子に引き留めざる事の無  
意味なるを悟り此の隆  
氏の昇任を受付け承認  
した

古賀隆氏署長昇任  
久しく警察署長として  
係職當轉住所の爲り盡  
力されし古賀氏は是れ  
まで再三昇任す可く署  
長タムリンソン氏の計  
で申請されしが警  
察内部の事情或は氏自  
身の住宅難等の關係上  
其の目的が達せられな  
かつたが今回氏多年の  
趣味である養鶏業の方  
に轉職の希望を署長  
まで重ねて披瀝されし  
結果タムリンソン氏も強  
ひて今後とも署長の精  
子に引き留めざる事の無  
意味なるを悟り此の隆  
氏の昇任を受付け承認  
した



# アイオワ州

## 探索旅行の印象

67 畑中徳太郎

面

五

先頃私等一行三名は同オニにはカピリン氏の州のクエーカー宗教団体言はれし如く州民は我地方代表者ジョン・カワタ氏系人に変同情的ビイソン氏の招待を受態度で我々一行を指しけ親しく同州の農産物にグッドアメリカン・態度及び住民の我々日系ジャパニーズで加州で永人に及びす態度気持をうらやまを営みしエキス充分見聞視察して歸りハートである故是非共まじに結果、に拙文現時労働者不足の折柄なから大才皆様に御参考多数我々の来後を乞ふ考までにお傳へ申上げと申さ小氣持よく歡迎ます。

オニに農家出身の私にオニにはさす米園オニ深く感銘させた事は此州全部は有名々ミシシッピ及びミズーリ兩大河に挟まりし山なき肥沃の農耕地である。永く加州で農業に従事して我々には言はれ得ぬ親しみを感じました次

白人家庭に寄宿して居るが一週間に食事ルーム代として只九弗支拂ふ。そして食事には充分供せられ満足と申しました。尚此の青年等は初めシカゴ市を志望して行つて来たがルーム食事の高價の上ルームは得られ難くデモイン市へ来た次オであるとして申しました。

オニにはカピリン氏のかつて當センターを来訪せし折言はれし如く農仕事は多く我々にし労働しきつある者なれば二日以内に必ず就職出来得ると申さ小し通り仕事は澤山あります。賃金は市中八十仙田舎方面五十仙アワソーの同州に於ける一般標準の様に思はれよう。

次に然らば如何にして我々の中で一家興學げて同州へ移住する方法ありやと申せば彼の地に於ける大農家に月給制度、年中僱ひ度いとして條件は家にミルクバター、エキスビーフ等必要なだけ無料に供され主人に對し月七十五弗支拂ひ家族の一人前働ける者には五十仙アソー働くとせられ

一例申せばカピリン氏は我々一行をクエーカーデールフームとして六百英加所有地に案内せられました。其處ではハートマントンキヤンフよりサハ遊谷氏に移住して未り前記の條件の下で働いて居る。たつて参考までに感想如何と尋ねました所條件には不足ないが只遺憾な事は同地方のクエーカー宗徒の習慣として朝五時半より夕方七時まで働くに相當な仕事であるとして申しました。

(以下次号に続く)



去る日曜日午前午後野球場で催された試合は折柄の炎天をものとせずファンは場を埋め甲子園に劣らぬ盛況を呈した。午前、クエーカーモーターボール兩軍共に善戦八対八で九回戦に入る。九回の裏で川の過失でクエーカー一点を入れて勝つ。

午後デルタン対グズヤデルタン西島投手の打球頗る好調。打球亦も凄く三四戦に本塁打を奪取した。城東選手亦本塁打を奪取して之の一回に得点した。天馬空を駆る感があつた。結局デルタン廿三点、グズヤ二点で凱歌を奏す。これでデルタン軍は連戦連勝四面常勝軍の貴録を示し球界の王者たるべしと目されてゐる。

### KEY TO TRANSLATION

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1-Council Assembly Fly Myer with Question | 13-Other Center News                  |
| 2-Exchange-ship Postponed                 | 14-Letter to Editor                   |
| 4-Nisei Relocation                        | 15-Center Shorts                      |
| 5-Senator Mundt                           | 16-Businessman Makes Donation to JACL |
| 6-Japanese Will Be Scattered              | 17-Sakura Brothers                    |
| 7-Japanese Mexican Strike                 | 18-Notice of Property Left in L.A.    |
| 8-Gen. Richardson                         | 19-Seicho No Iye                      |
| 9-Barber Shop May Move                    | 20-Seventh Day Church                 |
| 10-New Chairman                           | 21-Church                             |
| 11-New Housing Head                       | 22-Donation                           |
| 12-Vegetable Arrived From Gila            | 23-Koga Resigns From Police Dept.     |
|   | 24-Farm in Iowa                       |
|   | 25-Baseball Scoreboard                |